

# السلامة في السيارة - هكذا تحمي نفسك وطفلك

جرب قبل الشراء!

يجب أن تكون المعدات مناسبة للطفل والسيارة على حد سواء.



ثبتتها بشكل صحيح!

إحصل على معلومة عن كيفية تركيب مقعد الطفل واستعماله. إتبع الارشادات بشكل دقيق.



لا تغيّر وجهة مقعد الطفل باكراً قبل الأولان!

دع طفلك يركب السيارة باتجاه معكوس أطول فترة ممكنة، ومن المستحسن أن يكون ذلك حتى يبلغ 4 سنوات.



دقّق بعناية!

يجب أن يجلس الأطفال بشكل آمن بواسطة حزام أمان موضوع بشكل صحيح قبل أن تشغّل السيارة.



إفصل الوسادة الهوائية!

تأكد من أن الوسادة الهوائية في مكان الراكب قد تم فصلها إذا كان الطفل سيجلس في المقعد الأمامي.



الكتيب مجاني ويمكن حجزه من مصلحة المرور عن طريق الهاتف 00 0243-755 00.

هل ترغب بمعرفة المزيد؟ اتصل بنا بكل سرور.

[www.trafikverket.se](http://www.trafikverket.se)



TRAFIKVERKET

Trafikverket, 781 89 Borlänge, Besöksadress: Rödavägen 1  
Telefon: 0771-921 921, Texttelefon: 010-123 50 00

[www.trafikverket.se](http://www.trafikverket.se)



## **هل هناك أي حلول للحالات الطارئة؟**

هل يمكن للمرء أن يجلس طفلين في نفس حزام الأمان؟ هل يمكن أن يجلس الطفل الرضيع على حضنك؟  
كلا، ليس هناك حلول آمنة للحالات الطارئة. إذ أن كل طفل يحتاج أن يكون له مكانه، وحزام أمانه ومعدات حمايته.  
لأنه لا يُسمح على الإطلاق بجلوس الطفل في حضن شخص بالغ في السيارة.

**ماذا أفعل إذا كان الطفل لا يريد أن يجلس ثابتاً؟**  
أوقف السيارة وخذ استراحة ...

## **كم شخص يُسمح لهم بركوب السيارة؟**

لابد أن يتم نقل ركاب بعدد أكبر مما هو مذكور في سجل السيارة. كما يجب أن يستعمل الركاب الأماكن المخصصة للركاب.

## متى يمكن للطفل أن يجلس في السيارة واتجاهه إلى الأمام؟

دع الطفل يركب في السيارة باتجاه مقلوب لأطوال فترة ممكنته (ويستحسن حتى بلوغ الطفل سن 4 سنوات). إن رأس الطفل كبير وثقيل مقارنة بجسمه، وعنقه هشًا. وعندما تصطدم السيارة يُقذف رأس الطفل إلى الأمام أو الخلف بقوة كبيرة. وجلوس الطفل بطريقة معكوسة يمنح حماية أفضل في حالة الاصطدام.

## أين يمكن أن أحصل على مقعد للأطفال المعاقين؟

لإمكان بعض الأطفال المعايin بإعاقات استعمال المنتجات السائدة وشراءها من السوق. وينطبق هذا في المقام الأول على الأطفال الذين يعانون من جميع أنواع الإعاقات. يمكن مركز أدوات المساعدة Hjälpmedelscentralen سوية مع التأهيل أن ينحى نصائح ومساعدة عملية في تكيف خاص مقعد الطفل أو معدات الجلوس الأخرى في السيارات. يمكن حجز كتاب «أركب السيارة بشكل آمن - عن سلامة الأطفال المعاقيn في حركة المرور» Åka säkert - om trafiksäkerhet för barn med funktionshinder». لدى جامعة الصحة في لينشوبنг، معهد الدولة لبحوث الطرق والنقل (VTI)، أو الجمعية الوطنية للأطفال والاحاداث المعاقيn (RBU).

## مقعد مستعمل، بماذا يجب أن يفكر المرء؟

يجب أن يكون المقعد غير مصاب بأي تلف. إرفع الغطاء القماشي وتحقق أن أجزاء القشرة واجزاء امتصاص الصدمات سليمة. ويجب أن تكون جميع الملحقات وارشادات التركيب موجودة. تأكد أن مقعد الطفل مرخص باستعماله أوروبياً ويحمل علامة - E ورقم الترخيص الذي يبدأ بالرقم 03 أو 44.

## حامل - بماذا يجب أن يفكر المرء؟

استعمل حزام الأمان، وذلك أكثر أماناً سواء للأم أو للجنين في بطنها. يُسحب حزام الأمان على عظم الصدر وتحت البطن، نزولاً إلى الفخذ. تجنبني قدر الامكان أن تقددي السيارة بنفسك في نهاية فترة الحمل. فقد يؤدي المقود والواسادة الهوائية الجنين عند وقوع حادث. هنالك أحزمة أمان خاصة للحوامل ولكنها لا تزيد من الأمان بل أنها تستخدم فقط لمزيد من الراحة.

## متى يُسمح للطفل الجلوس في مكان بوسادة هوائية موصولة؟

الأكثر أماناً للطفل هو أن يجلس في مكان فيه وسادة هوائية موصولة بشرط أن يكون طوله بلغ 140 سنتراً.

## هل الوسادة الهوائية الجانبية خطيرة على الأطفال؟

إن خطر اصابة الأطفال الذين يجلسون بشكل صحيح في مقعد حماية الطفل أو مقعد طفل متوجهين بشكل معكوس، هو خطر صغير عند وقوع حادث اصطدام جانبي.

# اسئلة وأجوبة عن الأطفال والسيارة

## هل يجلس الأطفال في المقعد الامامي أم الخلفي؟

المقعد الخلفي هو الأكثر أماناً بشكل عام - اذا نظر المرء الى الاخطار الماثلة عند وقوع الاصطدام. لكن ذلك لا يسري على الأطفال الجالسين في السيارة في مقاعد معمكوسنة الإتجاه. ما دام وسادة مقعد الراكب الهوائية مفصولة فليس هناك فرق في سلامة الراكب عند الاصطدام بين المقعد الامامي أو الخلفي. ثم يجب بالطبع النظر في الحاجة ملراقبة الطفل الصغير. وقد يكون من الأكثر أماناً للشخص البالغ الموجود لوحده في السيارة أن يضع الطفل الصغير الى جانبه في المقعد الامامي.

## ما هو المكان الأكثر أماناً في السيارة؟

المكان الأوسط في المقعد الخلفي هو الأكثر أماناً، بشرط وجود مسند للرأس وحزام أمان بثلاث نقاط. هنا يجلس المرء بعيداً عن نقاط الاصطدام المحتملة.

## من أين أشتري مقعد الأطفال للسيارة؟

في متاجر بيع معدات سلامة الأطفال ولدي بائعي السيارات. تأكد من إنك تتحدث الى طاقم عمل مؤهل.

## ما هو المقعد الأفضل؟

اختر المقعد وإجلس فيه الطفل في السيارة. يجب أن يكون إستعمال المقعد مُرخص لوزن الطفل، وليس صغيراً أو كبيراً. يُسْتَحْسِنُ أَنْ تَشْتَرِيَ مَقْعِدًا مُتَبَيَّنًا بِجُوَانِبِ قَوِيَّةِ تَحْمِيَ عَنْدِ الاصْطَدَامِ مِنِ الْجَانِبِ.

## كيف أعرف أن مقعد الطفل مرخص استعماله؟

على مقعد الطفل، أو وسادة حزام الأمان المُرخصة أوروبياً ان تحمل علامة E- طبقاً لتعليمات منطقة التعاون الاقتصادي الأوروبي أو اللجنة الاقتصادية الأوروبية 44-03 أو اصدار تالي. وهذا يعني إن رقم الموافقة يجب أن يبدأ بالارقام 03 أو 04.

## كيف أعرف أن المقعد مركب بشكل صحيح؟

يتم تركيب طرازات مختلفة بأشكال مختلفة. إشتري مقعداً حيث يمكنك الحصول على معلومات ومساعدة من طاقم عمل مؤهل. إتبع الارشادات بشكل دقيق.

## متى يصبح المقعد صغيراً على الطفل؟

تصبح وسادة حزام الأمان أو مقعد الطفل صغيرة على حجم الطفل عندما لا يحصل رأس الطفل على ما يكفي من الدعامة. يجب أن يجلس الطفل براحة تامة، وأن يكون هناك حماية لرأسه ومكاناً لساقيه. مسلنزمات الحماية يجب أن تكون مرخصة للاستعمال لوزن الطفل.

# مقدّع حزام الأمان/وسادة حزام الأمان

## من حوالي 4 سنوات إلى 12-10 سنة

يوصي الأطباء والباحثون بأن يستعمل الأطفال مقدّع حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان حتى بلوغهم 10-12 عاماً. طالما أن الهيكل العظمي لم يتطور بشكل كامل يحتاج الطفل لرافعٍ كي يتمكّن الحزام من حماية الجسم. وطبقاً للقانون يجب على جميع الأطفال الذين يبلغ طولهم أقل من 135 سنتيمتراً أن يستعملوا معدات حماية خاصة، أي ، مقدّع حماية الأطفال الرضيعة أو مقدّع أمان الأطفال أو مقدّع حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان.

### تأكد أن الحزام يكون في المكان الصحيح

ساعد الطفل في مقدّع الحزام بشكل صحيح - قرب العنق، على عظم الصدر ونزوّلاً إلى فوق الورك - ليس فوق البطن. وكلما كان الحزام أقرب إلى الجسم يحصل الطفل على حماية أفضل. حاول أن تخفّف من الملابس الخارجية السميكة، واسحب «جزء الورك» من حزام الأمان تحت الملابس.

### مقدّع حزام الأمان ووسادة حزام الأمان

إن الفرق بين مقدّع حزام الأمان ووسادة حزام الأمان يتعلّق قبل كل شيء بمسند الظهر العالي. إذا كان الطفل يجلس في مكان يفتقد إلى مسند الرأس فإن مقدّع حزام الأمان هو الأفضل. يساعد المقدّع أيضاً في حفظ الحزام في مكانه عندما ينام الطفل.

### إفضل الوسادة الهوائية

يتعرّض الأطفال الجالسون في مقاعد وجهتها إلى الأمام، أو مقاعد حزام الأمان أو وسادات حزام الأمان إلى خطر الإصابات إذا كانوا يركبون عربة فيها وسادة هوائية موصولة. ابتداءً من بلوغ الطفل طول 140 سنتيمتراً يكون من الأكثّر أماناً لسلامة الطفل أن يجلس في مقدّع الراكب المجهّز بوسادة هوائية.

### دقّق بعناية

- يجب أن يحفظ حزام الأمان الطفل والمقدّع سوياً في مكانهما.
- أبداً لاتدع الطفل يضع حزام الأمان تحت ذراعه.
- يجب أن يكون حزام الأمان قرب الرقبة.
- تأكّد من أن «جزء الورك» من الحزام لا يكون عالٍ. إذ يجب أن يمتدّ على فخذ الطفل، وليس على البطن.
- دع ورشة علامة تجارية مرخصة تقوم بفصل الوسادة الهوائية إذا لم يكن لديك سيارة تستطيع أنت بنفسك إغلاقها بواسطة مفتاح.
- يجب أن يكون مقدّع حزام الأمان ووسادة حزام الأمان مرخصة أوروبيةً وتحمل العلامة الأوروبيّة - E، إقرأ المزيد تحت «إختبر المُرخص وجربه» في صفحة 8.





# مقدِّد أطفال معكوس

## من حوالي 7 أشهر إلى 4 سنوات

عندما يتمكن الطفل من الجلوس دون اسناد فيكون الوقت قد حان لتبديل مقدِّد حماية الأطفال الرضيّعة إلى مقدِّد أطفال يوضع بشكل معكوس. يتم تثبيته معكوساً في المقدِّد الامامي أو الخلفي. تأكِّد من أن المقدِّد مُرخص للثبيت في المقدِّد الامامي أو الخلفي. يبقى الطفل ثابتاً في مكانه بحزام الأمان التابع لمقدِّد الطفل في السيارة. عليك الانتباه أن هناك خطر أكبر لاصابة الطفل في حادث اصطدام اذا كان الطفل يجلس في مقدِّد أطفال معكوس في مقعد الراكب الامامي.

### إتبع ارشادات التركيب

يرُكِّب المقدِّد المقلوب بمعدات تثبيت خاصة. ويساعد حزام أمان السيارة على تثبيت المقدِّد في مكانه. في المقدِّد الامامي يجب أن يُمْلِي المقدِّد غالباً نحو لوحة عدادات السيارة (وليس نحو زجاج السيارة الامامي على الاطلاق). تكون مقاعد الأطفال التي تُسْتَخْدِم في مقدِّد السيارة الخلفي مجهزة عادة بسيقان اسناد تقف على أرضية السيارة. لاحظ إن هناك العديد من الطرازات، إتبع الارشادات بعناية.

### لاتُدْبِّر الطفل مِكْرَأً قبل الأوان

ينبغي أن يجلس الأطفال عند ركوبهم في السيارة بشكل معكوس لأنّه فترة ممكّنة. يصبح المقدِّد صغيراً على الطفل عندما لا يحصل الرأس على اسناد كافٍ، أو عندما يتم تجاوز حدّ الوزن. عندها يمكن أن تحتاج التبديل إلى طراز معكوس أكبر. فيما يخصّ مقاعد الأطفال المُرخص باستعمالها متّجهاً نحو الأمام، عادة ما يتم إزالة حزام الأمان التابع للمقدِّد ومعدّات التثبيت. وهناك خيار أكثر أماناً من ذلك وهو مقدِّد حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان التي تتحكم بحزام الأمان نحو الأسفل مروراً على ورك الطفل والفخذ.

### دقّق بعناية

- يجب أن يكون مقدِّد الأطفال مُرخص أوروربياً ويحمل علامة -E، اقرأ المزيد تحت «إختِر المُرخص وجربه» في صفحة 8.
- يُثبِّت مقدِّد الأطفال غالباً بمعدات تثبيت خاصة. أثقل المقدِّد وشدّ الرباطات كي يكون المقدِّد ثابتاً.
- يجب أن يستعمل الطفل الحزام التابع لمقدِّد الطفل. مُدّ حزام الأمان. تأكِّد من أن «جزء الورك» من الحزام لا يكون مرنفعاً. إذ يجب أن يمتد على فخذ الطفل، وليس على البطن.
- لا يجوز على الاطلاق أن يجلس الطفل في مكان الراكب عند وجود وسادة هوائية مربوطة. دع ورشة علامة تجارية مرخصة تقوم بفصل الوسادة هوائية إذا لم يكن باستطاعتك غلق الوسادة هوائية بنفسك بواسطة مفتاح.
- اتصل بوكيل المبيعات إذا لم تكن متأكداً من أن مقدِّد الطفل مُرخص للإستعمال في المقدِّد الامامي أو الخلفي.

# مقدّم حماية الأطفال الرضيعة

## من الطفل الحديث الولادة إلى حوالي 9 أشهر

إن مقدّم حماية الأطفال الرضيعة أمين ومريح، وكلما ينموا الطفل تحتاج إلى تبديله إلى طراز أكبر.

### إختـر بـعـنـاهـة

يجب أن يكون مقدّم حماية الأطفال الرضيعة كبيراً نسبياً وأن يستريح الطفل بشكل ثابت ومريح مع حماية للرأس بكامله. يرجى الملاحظة أن فراش الطفل وشبكات الأمان لعربات الأطفال لا توفر حماية كافية، وإذا اخترت مع ذلك حللاً من ضمن هذه الحلول فيجب أن يوضع الطفل ورأسه باتجاه وسط السيارة. يجب أن يكون مقدّم حماية الأطفال الرضيعة وأسرة الأطفال وشبكة الحماية الخاصة بعربات الأطفال مرتّبة أوروربياً وتحمل العلامة الأوروبيّة -E. إقرأ المزيد تحت «إختـر المـرـخص وجـرـبـه» في صفحة 8.

### المقدّم الامامي أو الخلفي

يوضع مقدّم حماية الأطفال الرضيعة موكوساً في المقدّم الأمامي أو الخلفي. ومن الأكثـر أمـانـاً لـلـشـخـصـ الـبـالـغـ الـمـوـجـودـ لـوـحـدـهـ فـيـ السـيـارـةـ أـنـ يـضـعـ الطـفـلـ الصـغـيرـ إـلـىـ جـانـبـهـ فـيـ المـقـدـمـ الـأـمـامـيـ. وـيـجـبـ أـنـ تـكـوـنـ الـوـسـادـةـ الـهـوـائـيـةـ فـيـ مـكـانـ الـرـاكـبـ مـفـصـلـةـ حـيـنـهـاـ. إـذـ كـانـ هـنـاـكـ شـخـصـانـ بـالـغـانـ فـمـنـ الـأـكـثـرـ أـمـانـاـنـ أـنـ يـرـكـبـ الطـفـلـ الرـضـيعـ وـشـخـصـ بـالـغـ فـيـ المـقـدـمـ الـخـلـفـيـ.

### حزام الأمان يُبقي الحماية في مكانها

يجب أن يكون مقدّم حماية الأطفال الرضيعة مثبتاً بشكل كبير جداً. لاتجعله مائلأً بشكل كبير جداً. ويبقى الطفل في مكانه بواسطة الحزام التابع لمقدّم حماية الأطفال الرضيعة، أما مقدّم حماية الأطفال الرضيعة ذاته فيكون ثابتاً بواسطة حزام الأمان السيارة. يجب أن تكون المسافة إلى لوحة العدادات أو مقدّم الراكب الامامي كبيرة قدر الامكاني. ويتم في أكثر الحالات سحب «جزء الورك» في حزام الأمان على مقدّم حماية الأطفال الرضيعة وعلى الطفل، بينما يُسحب «الجزء المائل» خلف مقدّم حماية الأطفال الرضيعة. يُرجى أن تلاحظ أن هناك طرازات عديدة، إتبع الإرشادات بشكل دقيق.

### دقـقـ بـعـنـاهـة

- يجب أن يستعمل الطفل الحزام التابع مقدّم حماية الأطفال الرضيعة.
- يجب أن يكون حزام أمان السيارة الذي يثبت مقدّم حماية الأطفال الرضيعة ممدوداً.
- يصبح مقدّم حماية الأطفال الرضيعة صغيراً على الطفل عندما يتجاوز رأس الطفل الأعلى طرف المقدّم.
- لايجوز أبداً أن يجلس الطفل في مقدّم الراكب عند وجود وسادة هوائية موصولة. دع ورشة علامة تجارية مرخصة تقوم بفصل الوسادة هوائية إذا كانت لديك سيارة لا تستطيع بنفسك إغلاق وسادتها هوائية بمحفظ.

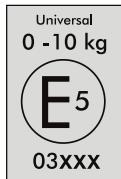


لايجوز أن يكون عدد الركاب في السيارة أكبر من العدد المrexض في سجل السيارة. ويجب أن يُنقل الركاب في الأماكن المخصصة لنقل الركاب.

### فَكَرْ بِ

- يجب أن تتناسب التجهيزات الطفل والسيارة على حد سواء.
- جرّب دائمًا قبل الشراء.
- إتبع التعليمات بشكل دقيق.
- تأكد من أن الطفل يجلس بشكل آمن وأن حزام الأمان مستعمل بشكل صحيح قبل تشغيل السيارة.
- لايجوز أبدًا جلوس الأطفال في مكان الراكب حين توجد وسادة هوائية موصولة.
- قُل أنيك تريد مقعد طفل للسيارة أو مقعد حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان عندما تقوم بحجز سيارةأجرة.
- بصفتك بالغاً فأنت المسؤول عن استعمال الطفل حزام الأمان أو حماية أخرى في السيارة، مثل مقعد الطفل أو وسادة حزام الأمان.

## إختبر المُرخص وجرته



إذهب إلى متجر حيث يمكنك الحصول على معلومات ومساعدة من طاقم عمل مؤهل وأطلب تجربة المقعد والطفل جالس فيه في السيارة. يجب أن يكون المقعد مُرخص لوزن الطفل. إحذر وجود مقاعد معكوسية للأطفال في السيارة غير مُرخص باستعمالها في المقعد الخلفي. تأكد أن مقعد حماية الأطفال الرضيعية أو مقعد الطفل أو سادة حزام الأمان مُرخصة أوروبياً وتحمل علامة - E طبقاً لتعليمات منطقة التعاون الاقتصادي الأوروبي أو اللجنة الاقتصادية الأوروبية 44-03 أو 44-04 أو اصدار لاحق. وهذا يعني إن رقم الموافقة يجب أن يبدأ بالرقم 03 أو 04.

## ماذا يقول القانون؟

لدينا في السويد قاعدة تنص على وجوب استعمال حزام الأمان من قبل جميع الراكبين في السيارة. بالإضافة إلى أن الأطفال الأقصر طولاً من 135 سنتيمتراً يجب أن يستعملوا تجهيزات سلامة خاصة أخرى أو مقعد حماية الأطفال الرضيعية أو مقعد أمان الأطفال مقعد حزام الأمان أو سادة حزام الأمان.

ولايُسمح بنقل الأطفال دون السن الثالث من العمر في عربة مام توجد فيها امكانية استعمال تجهيزات الحماية الخاصة للأطفال، فيما عدا السفرات في سيارة الأجرة وخلال سفرات قصيرة. وفي هذه الحالة لايجوز أن يجلس الطفل في المقعد الأمامي.

لايُسمح للأطفال بعمر ثلاث سنوات أو أكثر وهم أقصر من 135 سنتيمتراً بركوب عربة لاتوجد فيها امكانية استعمال تجهيزات حماية خاصة للأطفال. ولكن ذلك مسموح خلال سفرات النقل مسافات قصيرة. وفي تلك الحالات يجب أن يستعمل الطفل حزام الأمان بدلاً عن ذلك كلما كان ذلك ممكناً ولكن لايجوز أن يجلس في المقعد الأمامي في سيارة خاصة أو شاحنة خفيفة.

جميع الأطفال الذين تجاوزوا السن الثالث من العمر وينقلون في حافلة يجب أن يستعملوا حزام أمان الحافلة أو تجهيزات حماية أخرى متوفرة. وتوصي مصلحة شؤون المرور بأن يستعمل جميع الأطفال حزام الأمان، حتى أولئك الأطفال الذين هم تحت السن الثالث من العمر.

# الأطفال بحاجة الى حماية أكبر من البالغين

فرملة حادة، اصطدام بسرعة 40 كيلومتر في الساعة. لاحاجة للكثير لتصاب طفل خلال السفر بالسيارة. يموت ويُصاب أطفال كل عام لأنه لم يتم استعمال حزام الأمان أو نظام حماية آخر بشكل صحيح.

## الجسم الصغير يحتاج الى كثير من الاستناد

إن رأس الطفل كبير وثقيل نسبياً الى جسمه، كما أن الرقيقة هشة لدى الأطفال. وعندما تصطدم السيارة يُعذف رأس الطفل الى الأمام أو الخلف بقوة كبيرة. ولكي يتمكن الطفل من النجاة بسبب هذا الإجهاد الكبير هناك حاجة الى حماية إضافية في السيارة.

ينصح الأطباء والباحثون أن يستعمل الأطفال مقعد حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان حتى سن 10-12 عاماً. طبقاً للقانون يجب أن يستعمل جميع الأطفال الذين لا يزيد طولهم عن 135 سنتيمتراً تجهيزات حماية خاصة، بعبارة أخرى مقعد حماية الأطفال الرضيعة أو مقعد أمان الأطفال أو مقعد حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان.

## الأفضل مقعد معكوس

إن طريقة النقل الأكثر أماناً حتى عمر أربع سنوات هو أن يكون مقعد الطفل موضوع بشكل معكوس. فالمقعد المثبت بالمعكوس يتلقي بشكل أفضل القوى العنيفة وتحمي رؤوس الأطفال الحساسة وأعناقهم. يتعرض الأطفال الذين يركبون السيارة بمقعد وجهته الى الأمام الى خمسة أضعاف خطر الموت أو الاصابات الخطيرة مقارنة باليمن يجلسون في مقاعد معكوسه. لذلك فلا يجب أن تُذير وجهة مقعد طفلك الى الأمام قبل الأوان. وتؤكد التوصية إن على الطفل أن يجلس بالاتجاه المعكوس أطول ممكنة، عادة حتى يبلغ السنة الرابعة من العمر.

## الوسادات الهوائية جزء من منظومة السلامة في السيارة

الوسادات الهوائية وحزام الأمان ينحجان معًا منظومة حماية جيدة في السيارة. ولكن الوسادة الهوائية الموصولة في مقعد الراكب يمكن أن تشغل خطراً على حياة الطفل. ولكن في الجانب الآخر لاتشغّل الوسادات الهوائية الجانبيّة خطراً على الأطفال الجالسين في مقعدهم.

## إفضل وسادة الأمان في مقعد الراكب

مقعد طفل معكوس ووسادة هوائية في مكان الراكب هما مزيج خطير على الحياة. فالقولقة التي تتطلّق بها الوسادة الهوائية عند الاصطدام شديدة جداً و يمكن أن تكون لها نتائج مدمرة. لهذا السبب لا يجب ابداً استعمال مقعد حماية الأطفال الرضيعة، مقعد الطفل، مقعد حزام الأمان أو وسادة حزام الأمان في مكان راكب تكون فيه الوسادة الهوائية موصولة. دع وكيل ورشة علامة تجارية معتمد أن يفصل الوسادة الهوائية في حال عدم مكنك من تفصيلها بنفسك بواسطة مفتاح. لا يمكن فصل الوسادة الهوائية في بعض السيارات. عندما يصل طول الطفل الى 140 سنتيمتراً يكون من الآمن له الجلوس في مقعد راكب بوسادة هوائية موصولة.



# الوسادات الهوائية جزء من منظومة السلامة في السيارة

تشكل الوسادات الهوائية مع أحزمة الأمان منظومة جيدة للأمان في السيارة، ويجب أن تستعمل دائمًا حزام 8 الأمان لتحصل الوسادة الهوائية على مفعول أمان صحيح. إن الخطر الأكبر في حادث الاصطدام الأمامي هو ارتطام الرأس أو الصدر بأثاث السيارة، مثل المقود، لوحة عدادات السيارة، الزجاج الأمامي أو الأعمدة الجانبية الأمامية. من خلال استعمال حزام الأمان ينخفض خطر حدوث الاصابات بشكل كبير. وينخفض الخطر أكثر بواسطة الوسادات الهوائية.

## الوسادات الهوائية الجانبية ليست خطيرة

في عدد كبير من السيارات يوجد أيضًا وسادات هوائية في الجوانب الداخلية للسيارة. إن خطر التعرض إلى اصابات من الوسادات الهوائية الجانبية هو خطر صغير في ما يخص الأطفال الذين يجلسون بطريقة صحيحة في مقعد حماية الأطفال الرضيعة أو مقعد الأطفال الموضوع بشكل معكوس.

## علامة التحذير

السيارات المزودة بوسادة هوائية في مكان الراكب يجب أن يكون فيها علامات تحذير من تثبيت أو استعمال مقعد الأطفال في مكان الراكب. إذا لم تكن هناك علامات تحذير فيمكن الحصول على هكذا علامات من الوكالات المعتمدين لبيع السيارات.



# اصطدام الأمامي بسرعة 90 كيلومتر في الساعة مثل السقوط من الطابق العاشر

قد تكون القيادة بسرعة عالية بنفس خطورة السقوط من هاوية أو من عمارة مرتفعة. ولكننا لاندرك خطورة السرعة عند ركوبنا السيارة. نحن ندرك خطورة السقوط من مرتفع، ولكن لاندرك مدى خطورة الاصطدام بسرعة 90 كيلومتر في الساعة.

## السرعة تحدد الاصابات

أن السرعة حاسمة جداً في لحظة الاصطدام وتحدد مدى خطورة اصاباتك في حادث مروع. كما تساهم السرعة العالية أيضاً بحدوث الحوادث بشكل عام.

## سرعة أعلى، مسافة توقف أطول

عندما تُزيد السرعة، تصبح مسافة توقف السيارة أيضاً أطول بكثير. تُقسم مسافة التوقف إلى مسافة رد الفعل ومسافة الفرملة. إن مسافة رد الفعل هي المسافة التي تسيرها خلال الثانية التي يستغرقها رد الفعل. أما مسافة الفرملة فهي المسافة التي تقطعها السيارةمنذ أن تضغط على دعاسة الفرامل حتى تتوقف السيارة.

## الحزام هو أهم تفاصيل الأمان

في السويد هناك قانون ينصح على استعمال حزام الأمان. وحزام الأمان هو الأكثر أهمية على الاطلاق في ما يخص تفاصيل الأمان في السيارة - سواء في المقعد الأمامي أو الخلفي. إذا أستعمل الجميع حزام الأمان فسيتم إنقاذ حياة حوالي 50 شخصاً سنوياً في حركة المرور السويدية. استعمال حزام الأمان يخفض خطر الموت أو التعرض إلى اصابة خطيرة إلى النصف عند وقوع الاصطدام.

## اصابات خطيرة حتى عند السرعات المنخفضة

دون حزام أمان يمكنك في أحسن الاحوال أن تتجو من حادث بسرعة حوالي 7 كيلومتر في الساعة، على شرط أن تكون مستعداً للحادث وأن تكون قوياً بما فيه الكفاية للاستطاع التمسك. حتى في سرعة أقل من 50 كيلومتر في الساعة ستتصدم بقوية بالمقود أو زجاج السيارة الأمامي أو اجزاء أخرى من السيارة اذا لم تكن تستعمل حزام الأمان.

## وزن الركاب يكون ثقيلاً عند الاصطدام

يجب على الركاب في المقعد الخلفي أيضاً أن يستعملوا حزام الأمان. إذ ان الشخص الذي لا يستعمل حزام الأمان ينفرد إلى الأمام بقوة عالية عند الاصطدام، وقد يتسبب في مقتل الشخص الجالس في المقعد الأمامي.



# من أجل سلامتك

تجد في هذا الكتيب معلومات عن كيفية زيادة الأمان داخل السيارة. وتحصل على نصائح عن أكثر الطرق أماناً لركوب طفلك في السيارة وكيف يمكنك الحد من خطر الاصابات.

## الأمان عند الاصطدام

كيفية تغلب السيارة على الاصطدام يعطي فكرة جيدة عن مستوى الأمان في السيارة. لذلك يتم استعمال اساليب عديدة لمعرفة مدى أمان السيارة عند الاصطدام، لكي يتم بعد ذلك تبليغ المستهلكين. وتأتي معلومات المستهلكين في السويد عن الأمان عند الاصطدام بالدرجة الاولى من مصادرین همـا Folksam و Euro NCAP.

## مصح العنق Pisksnärt الاصابة الاكثر شيوعاً

يصاب حوالي 20000 عشرون ألف سويدياً كل عام باصابات مصح العنق (whiplash). والى حد بعيد فإن السبب الأكثر شيوعاً لاصابات مصح العنق هو الاصطدام بالسيارات من الخلف. ويمكن حدوث الاصابات بسبب الاصطدام الامامي، الحوادث الفردية وأحياناً حتى خارج بيته حركة المرور. إن الطريقة المثلثي للحماية من مصح العنق عند الاصطدامات الامامية هو اختيار سيارة توفر حماية فعالة. تشكل الوسادة الهوائية، ومسند الرأس وضبط المقعد عوامل مهمة للحماية من اصابات مصح العنق.

## فَكِر بحماية عنقك

- جعل مسند الظهر منتصباً.
- ضبط مسند الرأس كي يحصل الرأس بأكمله على استناد. يستحسن أن يصل مسند الرأس إلى أعلى الرأس.
- اجلس اقرب مايكون إلى مسند الظهر ومسند الرأس.
- حافظ على مسافة مناسبة مع السيارة التي أمامك.
- اذا كان لديك وقت انظر في المراة الخلفية وتأكد ما اذا كنت ستصدم من الخلف. أضغط رأسك بمسند الرأس ولا تلوي رأسك.

## أمنُ الحمولة

عند حدوث اصطدام وأو فرملة مفاجئة تندفع جميع الأشياء بقوة عنيفة. يبقى الاشخاص في أماكنهم بفعل حزام الأمان والحمولة أكثر ماتكون أماناً في صندوق الامتعة الخلفي. ضع الحمولة في وضع منخفض قدر الامكان، إما في صندوق الامتعة الخلفي أو خلف حاجز مشبك. يستخدم حمالة تغيّر موضع الحمولة أو حلقة أو انشوطه التثبيت. لاتترك أبداً الأشياء الثقيلة فاللته في السيارة، واستخدم الأحزمة لتأمين أي حمولة قد تكون موجودة في المقعد الخلفي.

# السلامة في السيارة:

## هكذا تحمي نفسك وطفلك

Information på arabiska

